




DA
FABULALA
(DULALA-PARIGI)
A
FABLÒ
(MULTIPLO-CAVRIAGO)
PASSANDO PER
EQUILIBRI

IL LABORATORIO **Fablò** NASCE DALLA
PARTECIPAZIONE ALLA FORMAZIONE “**Valore al
plurilinguismo: fare delle lingue di ciascuno una
risorsa per tutti**” TENUTO DA **Caterina Ramonda**
DELL'ASSOCIAZIONE **Du La La** ALL'INTERNO DEL
PROGETTO EUROPEO ERASMUS PLUS DI **Equilibri**



DAL 4 AL 6 LUGLIO, GRAZIE ALLE COMPETENZE E ALLA BRAVURA DI **Caterina Ramonda**, ABBIAMO POTUTO SPERIMENTARE TECNICHE DI **narrazione plurilingue**, SFOGLIATO LIBRI E PROVATO A RACCONTARCI ATTRAVERSO LA NOSTRA **biografia linguistica**, CI SIAMO SCOPERTE PIÙ PLURILINGUI DI QUANTO CREDEVAMO E ABBIAMO ANCORA DI PIÙ LA CONVINZIONE DI QUANTA **ricchezza** CI SIA IN OGNI LINGUA, CI SIAMO DIVERTITE **giocando con le lingue** ATTRAVERSO NUMEROSI SPUNTI E SUGGERIMENTI DI LAVORO CHE SIAMO RIUSCITE A METTERE IN PRATICA IN LABORATORI OFFERTI ALLE SCUOLE



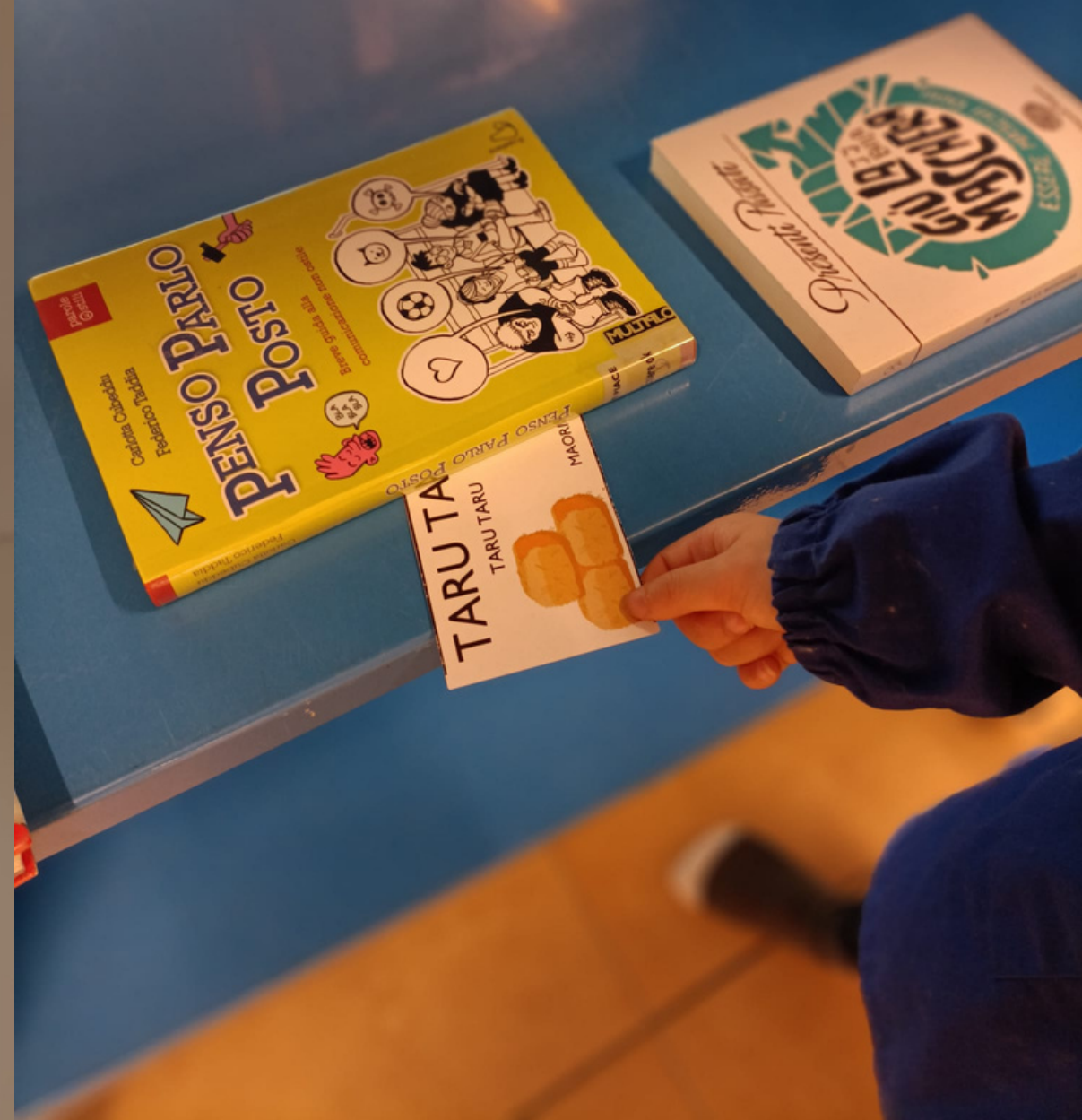
FABLÒ

Il laboratorio che abbiamo proposto alle **CLASSI SECONDE DELLA SCUOLA PRIMARIA DI PRIMO GRADO** è costituito da due incontri da due ore ciascuno e propone l'uso di una **STORIA IN SCATOLA**, uno scrigno contenente alcuni elementi per poter raccontare una **FIABA** molto conosciuta giocando con **LINGUE DIVERSE**. Abbiamo scelto la favola dei **TRE PORCELLINI** e, nella narrazione, le parole chiave le abbiamo tradotte in **11** lingue diverse.

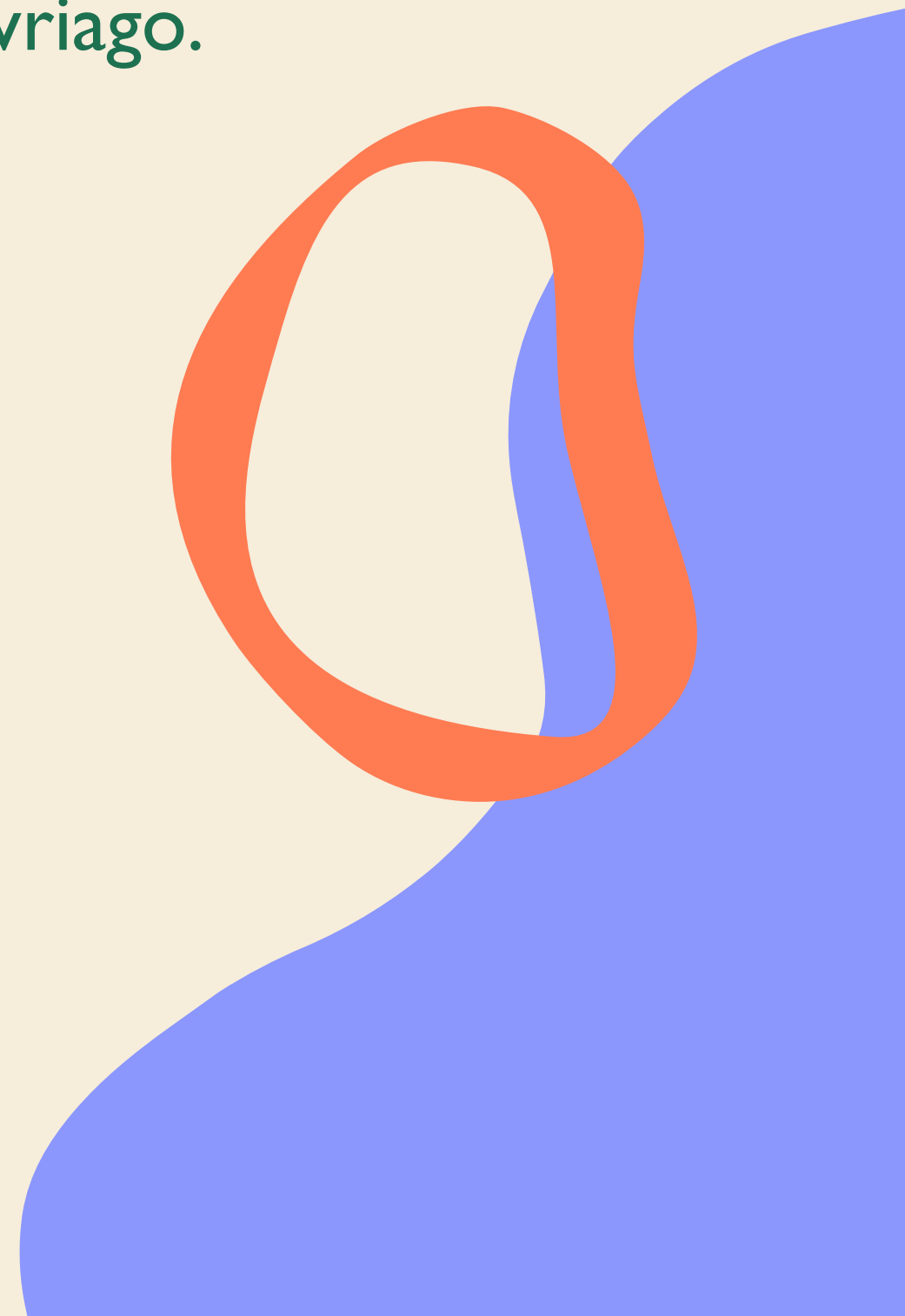
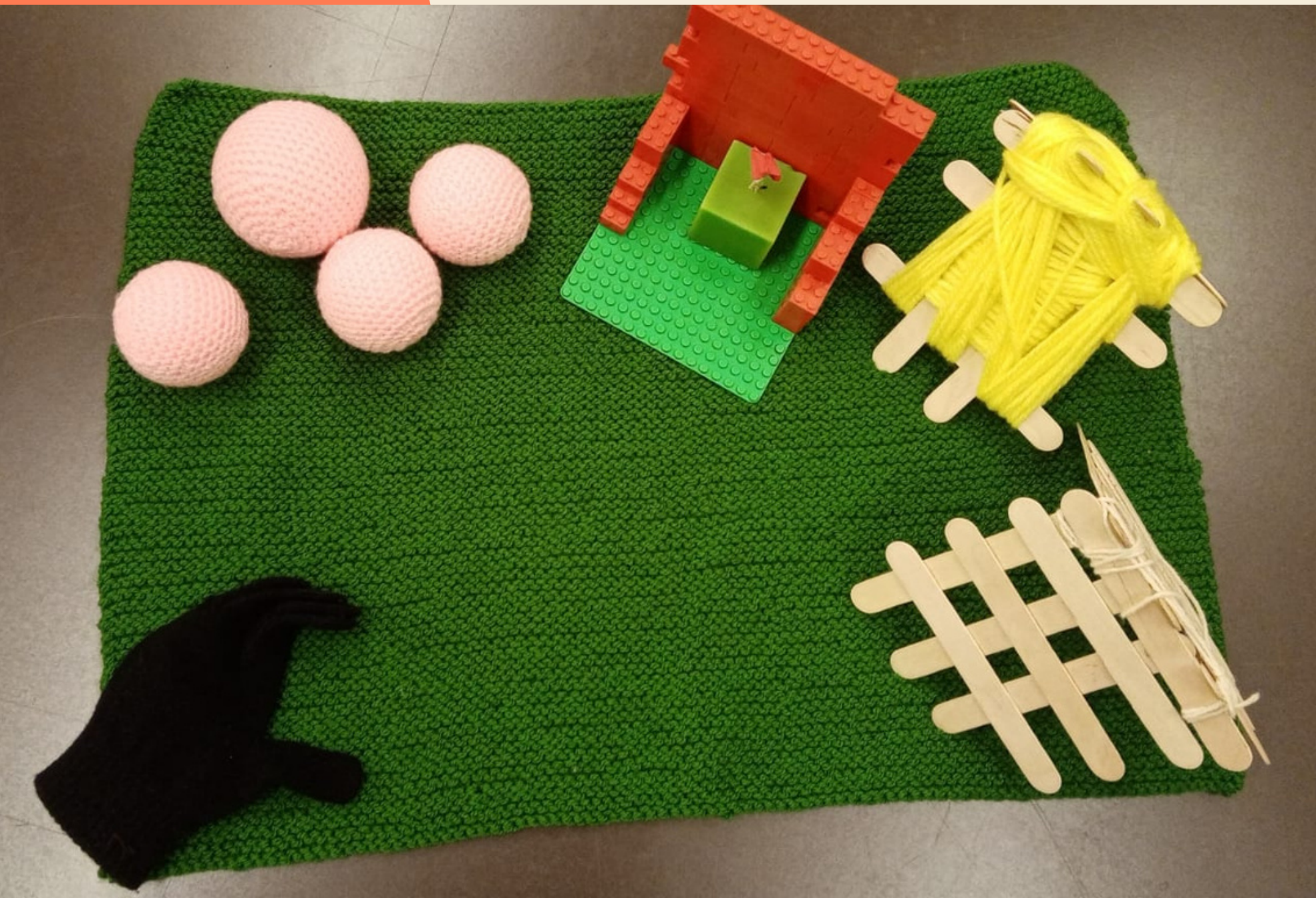



 <p>MAMA MAMA REGGIANO</p>	 <p>CHEMINÉE SCEMINE FRANCESE</p>
 <p>GRAMA GREMA PORTOGHESE</p>	 <p>IZITINI IZITINI ZULU</p>
 <p>WOOD VUD INGLESE</p>	 <p>एक दो तीन EK DO TIN HINDI</p>
 <p>CERDO SERDO SPAGNOLO</p>	 <p>WOLF VOLF TEDESCO</p>

L'esperienza prevede quindi un momento di presentazione e di scoperta delle lingue parlate in classe, di narrazione della fiaba in scatola, una fase di gioco (caccia al tesoro e alle parole) e un'ultima parte in cui la classe costruirà kit narrativi plurilingui, basati su altre favole della tradizione, arricchiti dalle parole che gli alunni potranno raccogliere, coinvolgendo amici e famiglie, tra il primo e il secondo incontro.



Il materiale utilizzato è stato realizzato a mano da "Un Filo che Unisce Cavriago" un gruppo di volontarie molto brave nel lavoro a maglia che si trovano settimanalmente al Multiplo e che sono ideatrici di numerosi progetti culturali e artistici nel territorio di Cavriago.



The background is a vibrant green with abstract shapes in orange and light blue. On the left, there's a large, irregular orange shape. On the right, there's a blue shape with a thick orange outline. The text is centered in white, uppercase letters.

GRAZIE PER
L'ATTENZIONE
MA SOPRATTUTTO GRAZIE
MILLE A EQUILIBRI (IN
PARTICOLARE AD
ALESSANDRA, CRISTINA E
IRENE) A CORINA E A
DULALA PER QUESTA
GRANDIOSA OPPORTUNITÀ